

User manual

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Käyttöopas



Cylinda
år efter år

BRUKERVEILEDNING

NO

BESKRIVELSE OG BRUK

DIAGRAM OVER FRYSEREN (Fig. 1)

1. Lokkets håndtak.
2. Lås (hvis den medfølger).
3. Tetningslist.
4. Propp på smeltevannsavløp (avhengig av modell).
5. Betjeningspanel.
6. Kurv (avhengig av modell).
7. Kondensator (plassert på baksiden).

MONTERING

- Se kapittelet "Før du benytter apparatet".
- Pakk ut fryseren.
- Fjern de 4 beskyttelsesstykkene som er satt inn mellom lokket og fryseren (Fig. 3).
- Advarsel: to av de fire beskyttelsesstykkene må monteres i holderen til plaststøttene for kondensatoren, som befinner seg bak på produktet (Fig. 3).

Dette er nødvendig for å oppnå korrekt avstand fra veggene.

- Sørg for at dreneringspluggen for avrimingsvann (hvis tilgjengelig) er riktig plassert (4).
- La det være et rom på minst 7 cm fra bakveggen og 7 cm ved sidene for at fryseren skal fungere best mulig og for å unngå skade når lokket åpnes.
- Sett inn tilbehøret (hvis tilgjengelig).

Rengjør apparatet på innsiden før bruk.

DIAGRAM TIL KONTROLLPANELET (Fig. 2)

- a. Rødt LED-lys:** når det blinker, indikerer det at en alarmtilstand forekommer, se FEILSØKINGSLISTE"
- b. Grønne LED-lys:** disse indikerer at apparatet er i drift, og at temperaturen er stilt inn på følgende måte:
b1 ikke så kald temperatur (høyre lys står på), ved å bruke denne innstillingen med mindre last optimeres energiforbruket.
b2 middels temperatur (midtyset er tent)
b3 veldig kald temperatur (venstre lys er tent)

ALLE grønne lysdioder PÅ: Funksjonen HURTIG INNFrysING er aktiv; Se avsnittet "Frys fersk mat".

C. Knapp for innstilling av temperatur: til justering av innstilt temperatur og for aktivering/deaktivering av alternativene for hurtig innfrysing.

Trykk gjentatte ganger på innstillingsknappen (3) for å velge ønsket temperatur: hver gang knappen trykkes, oppdateres den innstilte temperaturen.

For å aktivere/deaktivere funksjonen for hurtig innfrysing, trykk i ca. 3 sekunder: alle grønne lysdioder blinker samtidig 3 ganger og fortsetter deretter å lyse.

Merk:

Innstillingene lagres i minnet selv om det oppstår strømbrudd. Tiden som er nødvendig for at temperaturen på innsiden av fryseren skal nå innstilt verdi, kan variere avhengig av klimaforhold og den innstilte temperaturen selv.

Påslåing av apparatet

- Koble fryseren til strømmettet.
- Den grønne lysdioden tennes (middels temperatur).
- Den røde lysdioden blinker for å indikere at temperaturen inni fryseren ikke er tilstrekkelig lav nok ennå for oppbevaring av mat. Den røde LED-lampen slår seg vanligvis av i løpet av de første seks timene etter at apparatet er slått på.
- Plasser maten i produktet kun når den røde lysdioden har slukket.

Merk:

Da tetningslistene skaper et vakuum, er det ikke mulig å åpne døren på apparatet rett etter at du har lukket den. Vent noen minutter før du åpner lokket på apparatet på nytt.

INNFrysING AV MAT

Forberedelse av ferske matvarer for innfrysing

Før du fryser fersk mat, bør du pakke maten inn i: aluminiumsfolie, plastfolie, luft- og vannrette plastposer, polyetylenbokser med lokk, så sant de er egnet til innfrysing av matvarer.

- Mat må være fersk, moden og av beste kvalitet for å få frossen mat av høy kvalitet.
- Ferske grønnsaker og frukt bør fortrinnsvis fryses så snart de plukkes for å bevare den opprinnelige næringsverdien, konsistensen, fargen og smaken.
- Varm mat må alltid avkjøles før den legges i apparatet.

Innfrysing av fersk mat

- Plasser matvarer som skal fryses inn, i direkte kontakt med veggene til fryseren (Fig. 4)
- A)** - matvarer som skal fryses,
- B)** - matvarer som allerede er frosne.
- Unngå å plassere mat som skal fryses inn, i direkte kontakt med mat som allerede er frossen.
- For å oppnå best og effektiv innfrysing, anbefales det å lage små porsjonspakker; dette rådet kommer også til nytte når de frosne matvarene skal brukes.

BRUKERVEILEDNING

1. Minst 24 timer før du skal lagre ferske matvarer i produktet for innfrysing, aktiverer du funksjonen hurtig innfrysing ved å trykke på knappen **C** i omtrent 3 sekund. Alle grønne lysdioder (**b**) tennes.

2. Legg maten som skal fryses, i apparatet, og hold apparatets dør lukket i 24 timer. Etter denne perioden er maten frossen. Funksjonen hurtig innfrysing kan

deaktiveres ved å trykke på knappen **C** i ca. 3 sekunder.

Hvis funksjonen for hurtig innfrysing ikke deaktiveres manuelt, deaktiveres den automatisk av fryseren etter 50 timer.

OPPBEVARING AV MAT

Se tabellen på fryseren.

Klassifisering av frosne matvarer

Merk frysevarerne og legg de inn i apparatet og klassifiser de; lagringsdatoen bør indikeres på pakkene, for å bruke de innen utløpsdatoen som er listet opp i måneder i **Fig. 5** for forskjellige typer matvarer.

Råd for oppbevaring av frossen mat

Når du kjøper frosne matvarer:

- Kontroller at emballasjen er i god stand, (frossen mat i skadd emballasje kan ha blitt forringet). Hvis pakken har est opp eller har fuktige flekker, er det mulig at maten ikke har vært lagret på beste måte slik at den alt har begynt å tine.
- Vent til slutten av handleturen med å kjøpe frossen mat, og transporter produktene i isolert kjølebag.
- Når du kommer hjem bør du legge frossen mat i fryseren med en gang.
- Unngå eller reduser temperatursvingninger så mye som mulig. Respekter best før-datoen på emballasjen.
- Du må alltid følge informasjonen for oppbevaring på pakken.

Merk:

Helt eller delvis tint mat må spises umiddelbart.

Du må ikke fryse tint mat på nytt, med mindre den kokes etter tining. Når den er tilberedt, kan tintet mat fryses på nytt. Hvis det er et langt strømbrydd:

- Ikke åpne lokket på fryseren unntatt for å plassere ispakker (hvis tilgjengelig) over de frosne matvarene til venstre og høyre i fryseren. På denne måten vil temperaturøkningen i apparatet reduseres til et minimum.

AVRIME APPARATET

Apparatet bør avrimes når is-tykkelsen på veggene når 5–6 mm.

- Koble fryseren fra strømmettet.

- Fjern pakkene med mat fra fryseren og pakk dem tett sammen i avispapir og oppbevar dem på et veldig kjølig sted eller i en isolert kjølebag.

- La fryserlokket være åpent.
- Ta ut den innvendige dreneringspluggen for avrimingsvann (avhengig av modell) (**Fig. 6**)
- Ta ut den utvendige dreneringspluggen for avrimingsvann (avhengig av modell) og plasser den som vist i figur 6.
- Plasser en bolle under dreneringskanalen for å samle opp restvannet. Bruk deleren (**Fig. 6**) hvis tilgjengelig
- Sett fart på avrimingen ved å bruke en slikkepott til å løse isen fra fryserveggene.
- Fjern isen fra bunnen av fryseren.
- For å unngå permanent skad på fryserens innside, må du ikke bruke spisse eller skarpe metallgjenstander til å fjerne isen med.
- Ikke bruk slipende midler eller varm opp interiøret kunstig.
- Tørk fryserens interiør grundig.
- Når avrimingen er ferdig, setter du inn pluggen igjen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Fjern isen fra den øvre kanten (se Feilsøkinglista).
 - Rengjør innsiden etter avriming med en svamp fuktet med lukket vann og/eller mildt rengjøringsmiddel.
 - Rengjør motorens kjøreg grill på siden (avhengig av modell).
 - Fjern støv fra kondensatoren på baksiden av apparatet.
- Trekk ut stikkkontakten til apparatet før du utfører vedlikehold.**
- Bruk ikke skuremidler, skureputer eller flekkfjerningsmidler (f.eks acetone, trikloretylen) til å rengjøre fryseren med.**
- Foreta rengjøring og vedlikehold minst én gang i året for å oppnå de beste resultatene fra apparatet.**

HVORDAN SKIFTE LID-LYSEPÆREN (hvis tilgjengelig)

- Koble fryseren fra strømmettet.
- Ta ut diffusoren ved å følge sekvensen til trinnene vist i figur 7.
- Skru ut lyspæra og erstatt den med en identisk pære med samme wattforbruk og spenning.
- Sett inn diffusoren igjen og sett fryseren i stikkkontakten.

FEILSØKINGSLISTE

1. De røde LED-lampene blinker.

- Er det strømbrydd?
- Pågår avriming?
- Er fryserlokket ordentlig lukket?
- Er fryseren plassert nær en varmekilde?
- Er ventilasjonsgrillen og kondensatoren ren?

BRUKERVEILEDNING

2. Alle LED-lampene blinker samtidig.

- Ta kontakt med serviceavdelingen.

3. Apparatet lager for mye støy.

- Står fryseren helt vannrett?
- Er fryseren i kontakt med andre møbler eller gjenstander som kan forårsake vibrasjoner?
- Har emballasjen blitt fjernet fra undersiden av fryseren?

Merk: Gurglelyder fra kjølekretsen etter at kompressoren kobler ut, er helt normalt.

4. Alle LED-lampene er slukket og produktet virker ikke.

- Er det strømbrudd?
- Har støpselet blitt satt i riktig?
- Er strø姆ledningen intakt?

5. Alle LED-lampene er slukket og produktet virker ikke.

- Ta kontakt med serviceavdelingen.
- 6. Kompressoren fungerer uavbrutt.**
 - Er det satt varme matvarer inn i apparatet?
 - Har fryserlokket stått åpen i lang tid?
 - Er fryseren plassert i et meget varmt rom eller nær varmekilder?
 - Har funksjonen for hurtig innfrysing blitt aktivert? (alle grønne lysdioder PÅ)

7. For mye is på den øvre kanten.

- Er dreneringspluggene for avringsvann plassert riktig?
- Er fryserlokket ordentlig lukket?
- Er fryserlokkets tetning skadet eller deformert? (Se kapittel «Installasjon»)
- Har de 4 beskyttelsesstykkene blitt fjernet? (Se kapittel «Installasjon»)

8. Det dannes kondens på de utvendige veggene til apparatet.

- Det er normalt at det dannes kondens under visse atmosfæriske forhold (luftfuktighet over 85 %) eller hvis fryseren befinner seg i et fuktig eller dårlig ventilert rom. Fryserens ytelse er ikke på noen måte berørt.

9. Rimlaget innvendig i apparatet er ujevnt.

- Dette fenomenet er helt normalt.

ETTERSALGSSERVICE

Før du tar kontakt med Cylinda service-senter:

1. Kontroller om du kan løse problemet på egen hånd.
2. Slå apparatet på igjen for å se om problemet er løst. Hvis ikke, kobler du apparatet fra strømforsyningen og venter i omtrent en time før du skrur det på igjen.
3. Dersom problemet vedvarer etter at du har utført denne handlingen, vennligst ta kontakt med service-senteret.

Oppgi følgende:

- feilens art
- modell
- servicenummeret (nummeret etter ordet SERVICE på typeskiltet på baksiden av fryseren)
- din fullstendige adresse
- ditt telefonnummer og retningsnummer.

SERVICE 0000 000 00000



BRUGERVEJLEDNING

DA

BESKRIVELSE OG BRUG

BESKRIVELSE AF APPARATET (fig. 1)

1. Håndtag.
2. Blokering (afhængigt af model).
3. Tætningsliste.
4. Afløb til afrimningsvand (afhængigt af model).
5. Betjeningspanel.
6. Kurv (afhængig af model).
7. Kondensator (på bagsiden).

INSTALLATION

- Se afsnittet "Før ibrugtagning".
- Tag produktet ud af emballagen.
- Fjern de 4 afstandsstykker, der er indsat mellem låget og fryseren (figur 3).
- Advarsel: to af de fire afstandsstykker skal anbringes i plastbeslagene på kondensatoren bag på produktet (fig. 3).

Det er nødvendigt for at sikre den korrekte afstand mellem produktet og væggen.

- Sørg for, at proppen i udløbskanalen til afrimningsvandet (afhængigt af model) sidder korrekt (4).
- For at undgå eventuelle skader ved åbning af fryserens låg samt for en korrekt funktion anbefales det, at der er en åbning på mindst 7 cm fra apparatets bagside og 7 cm fra apparatets sider.
- Montér tilbehøret (afhængigt af model).

Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug.

BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET (Fig. 2)

- a. Rød lysdiode:** Når den blinker, angiver det en alarmtilstand se afsnittet "FEJLFINDINGSOVERSIGT"
- b. Grønne lysdioder:** de angiver, at apparatet er i drift og at temperaturen er blevet indstillet som følger:
 - b1** mindre kold temperatur (højre lys er tændt), brug af denne indstilling til mindre partier vil optimere energiforbruget.
 - b2** middel temperatur (midterste lys er tændt)
 - b3** meget kold temperatur (venstre lys er tændt)

Alle grønne lysdioder tændt: Funktionen LYNFRYSNING er aktiv, se afsnittet "Indfrysning af friske madvarer".

C. Knappen Temperaturindstilling: anvendes til at justere den indstillede temperatur og aktivere/deaktivere funktionen Lynindfrysning.

Tryk gentagne gange på indstillingsknappen (3) for at vælge den ønskede temperatur: opbevaringstemperaturen ændres hver gang, der trykkes på knappen.

Tryk i ca. 3 sekunder for at aktivere/deaktivere funktionen Lynindfrysning: alle grønne lysdioder blinker samtidig 3 gange og forbliver derefter tændt.

Bemærk:

Indstillingerne vil blive gemt i hukommelsen, også selv om der forekommer strømafbrydelse. Den tid, det tager for fryseren at komme ned på den indstillede temperatur, kan variere afhængigt af de klimatiske forhold og den valgte temperatur.

Igangsætning af apparatet

- Slut apparatet til strømforsyningen.
- Den grønne kontrollampe lyser (middeltemperatur).
- Den røde lysdiode blinker for at angive, at den indvendige temperatur endnu ikke er tilstrækkeligt lav til at placere madvarerne. Den røde lysdiode slukker cirka seks timer efter igangsætning af apparatet.
- Når den røde lysdiode er slukket, er produktet klar til indfrysning.

Bemærk:

Da det er en lufttæt pakning, kan låget ikke åbnes igen, straks efter at det er blevet lukket. Man skal vente et par minutter, før låget atter kan åbnes.

LYNFRYSNING AF MADVARER

Klargørelse af friske varer til lynfrysning

- Før indfrysningen skal de friske madvarer pakkes i: Stanniol, plastfilm, vandtætte plastposer, plastbeholdere med låg, som er egnede til de pågældende madvarer.
- Madvarerne skal være friske, modne og af bedste kvalitet for at opnå den bedste kvalitet af frossen mad.
- Friske grøntsager og frugt skal helst indfryses lige efter høsten for at bevare den oprindelige næringsværdi, konsistens, farve og smag.
- Varme madvarer skal altid køles ned før anbringelse i apparatet.

Lynfrysning af friske madvarer

- Anbring madvarer, der skal indfryses, i direkte kontakt med fryserens væg (fig. 4)
 - A)** - varer, der skal indfryses,
 - B)** - allerede frosne varer.
- Friske varer, der skal indfryses, bør ikke komme i kontakt med allerede indfrosne varer.

BRUGERVEJLEDNING

• For at opnå en bedre og hurtigere indfrysning, anbefales det at opdele madvarerne i små pakker, dette er også nyttigt ved anvendelsen af de frosne varer.

1. Mindst 24 timer før indfrysning af friske madvarer aktiveres funktionen lynindfrysning ved at trykke på knappen **C** i ca. 3 sekunder. Alle grønne lysdioder (**b**) tændes.

2. Anbring madvarerne, der skal indfryses, inde i apparatet og hold lågen lukket i 24 timer. Herefter er madvarerne indfrosne. Funktionen Lynindfrysning deaktiveres ved at trykke på knappen **C** i ca. 3 sekunder. Hvis funktionen ikke deaktiveres manuelt, deaktiverer apparatet automatisk funktionen ca. 50 timer efter aktivering.

OPBEVARING AF MADVARER

Se tabellen på apparatet.

Klassificering af indfrosne varer

Anbring og klassificer frostvarerne i fryseren; opbevaringsdatoen skal angives på pakkerne, så kan bruges inden udløbsdatoerne, der er angivet i måneder i **fig. 5** for hver type madvare.

Råd om opbevaring af frostvarer

Ved køb af frostvarer skal man:

- Kontroller, at emballagen ikke er beskadiget (frossen mad i beskadiget emballage kan være forringet). Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været udsat for delvis optøning.
- Køb frostvarer som det sidste, og transporter produkterne i en termopose.
- Kom varerne i apparatet umiddelbart efter hjemkomsten.
- Undgå eller begræns så vidt muligt temperaturudsving.
- Følg altid anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

Bemærk:

Helt eller delvist optøede madvarer bør anvendes straks.

Frys ikke optøede madvarer ned igen, medmindre de først er blevet tilberedt. Optøede madvarer kan indfryses efter tilberedning. Ved langvarige strømafbrydelser:

- Åbn kun låget for at anbringe køleelementer (hvis de medfølger) over de frosne madvarer i højre og venstre side af fryseren. På denne måde kan man forhale temperaturstigningen i fryseren.

AFISNING AF FRYSEREN

Det anbefales at afise fryseren, når islaget på væggene er ca. 5-6 mm tykt.

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Tag madvarerne ude af fryseren, pak dem ind i avispapir, og læg dem et meget køligt sted eller i en køletaske.
- Lad fryserens låg stå åbent.
- Tag den indvendige prop ud af afløbskanalen (afhængig af model) (**fig. 6**)
- Tag den udvendige prop ud af afløbskanalen (afhængig af model) og anbring den som vist i **figur 6**.
- Sæt en balje under afløbet til opsamling af afrimningsvandet. Anvend eventuelt opdeleren til formålet (**fig. 6**)
- Ønskes en hurtig afisning anvendes en spartel til at fjerne islaget fra fryserens vægge.
- Fjern islaget fra fryserens bund.
- For at undgå uoprettelig skade på fryseren må der ikke anvendes spidse eller skarpe metalgenstande til at fjerne islaget med.
- Der må ikke anvendes skuremidler, og fryseren må ikke opvarmes kunstigt.
- Fryseren tørres grundigt efter indvendigt.
- Efter endt afisning sættes proppen på plads.

GENEREL RENGØRING

- Fjern islaget, der danner sig på de øverste kanter (se fejlfindingsoversigten).
- Efter afisning rengøres fryseren indvendigt med en svamp, der er fugtet i lunkent vand og/eller et neutralt rensmiddel.
- Rengør motorens ventilationsrist (afhængig af model).
- Rengør kondensatoren bag på fryseren.

Før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Skuremidler, ståuld og pletfjernere (f.eks. acetone, triklorætylen) må ikke anvendes til rengøring af fryseren. For at sikre den bedste funktion af fryseren, anbefales det at rengøre og vedligeholde fryseren mindst en gang om året.

UDSKIFTNING AF PÆREN I LÅGETS LÅG (afhængig af model)

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Fjern lampedækslet som vist i **figur 7**.
- Fjern pæren og udskift den med en ny af samme volt og watt.
- Sæt lampedækslet tilbage på plads, og sæt stikket i stikkontakten.

BRUGERVEJLEDNING

FEJLFINDINGSOVERSIGT

1. Den røde lysdiode blinker.

- Er der strømafbrydelse?
- Foretages der afisning?
- Er låget på fryseren lukket korrekt?
- Er fryseren opstillet i nærheden af en varmekilde?
- Er ventilationsristen og kondensatoren rene?

2. Alle lysdioder blinker samtidig.

- Kontakt serviceafdelingen.

3. Apparatet støjer for meget.

- Står fryseren helt vandret?
- Er fryseren i berøring med møbler eller genstande, der kan forårsage vibrationer?
- Er emballagen fjernet fra fryserens underside?

Bemærk: Lyde fra kølesystemet, også efter kompressoren er standset, er helt normale.

4. Alle lysdioderne er slukkede, og produktet fungerer ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Er stikket sat korrekt i stikkontakten?
- Er elkablet beskadiget?

5. Alle lysdioderne er slukkede, og produktet fungerer.

- Kontakt serviceafdelingen.

6. Kompressoren kører konstant.

- Er der blevet anbragt varme madvarer i produktet?
- Har fryserens låg været holdt åbent i længere tid?
- Er fryseren anbragt i et rum, der er for varmt, eller i nærheden af en varmekilde?
- Er funktionen Lynindfrysning blevet aktiveret? (alle grønne lysdioder tændt)

7. Kraftig rimdannelse på de øverste kanter.

- Er propperne til afløbet for afrimningsvandet anbragt korrekt?

- Er låget på fryseren lukket korrekt?
- Er lågets tætning beskadiget eller deform? (Se afsnittet "Opstilling")
- Er de 4 afstandsstykker blevet fjernet? (Se afsnittet "Opstilling")

8. Dannelse af kondens på fryserens yderside.

- Dannelsen af kondens er helt normalt under særlige klimaforhold (fugtighed over 85%), eller hvis apparatet er installeret i fugtige rum uden udluftning. Kondensen forringer imidlertid ikke fryserens præstationer.

9. Rimlaget på fryserens indvendige sider er ikke jævnt.

- En ujævn dannelse af rimlag er helt normal.

SERVICEAFDELING

Inden du kontakter et Cylinda servicecenter:

1. Undersøg, om det er muligt selv at løse problemet.
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis dette ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter en time.
3. Kontakt venligst Cylinda servicecenteret, hvis problemet fortsat er til stede.

Oplys venligst:

- Fejltypen
- Modellen
- Servicenummeret (nummeret står efter ordet SERVICE på typepladen, der er anbragt bag på fryseren)
- Din adresse
- Dit telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



KÄYTTÖOHJEET

FI

KUVAUS JA KÄYTTÖ

LAITTEEN KAAVIO (Kuva 1)

1. Kannen kahva.
2. Lukko (mallikohtainen).
3. Tiiviste.
4. Sulatusveden kanavan tulppa (mallista riippuen).
5. Käyttöpaneeli.
6. Kori (mallista riippuen).
7. Lauhdutin (takana).

ASENNUS

- **Katso luku Ennen käyttöönottoa.**
- **Poista laite pakkauksista.**
- **Poista 4 suojakappaletta kannen ja laitteen välistä (kuva 3).**

Varoitus: kaksi neljästä suojakappaleesta on asennettava tuotteen takana olevien lauhduttimien muovitukien istukkaan (kuva 3).

Tällä varmistetaan oikea etäisyys seinästä.

- Varmista, että sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) on oikein paikallaan (4).
- Jotta laite toimisi parhaiten ja jotta kannen avaaminen ei aiheuttaisi vaurioita, jätä vähintään 7 cm tyhjää tilaa takaseinään ja 7 cm sivuille.
- Asenna varusteet (mallikohtainen).

Puhdista laitteen sisäpinnat ennen käyttöä.

KÄYTTÖPANEELIN KAAVIO (kuva 2)

- a. Punainen LED:** vilkkuminen ilmaisee, että laite on hälytystilassa, katso VIANETSINTÄOPAS
- b. Vihreät LEDit:** ilmoittavat laitteen olevan toiminnassa, ja että lämpötila on asetettu seuraavasti:
 - b1** vähemmän kylmä lämpötila (oikea valo palaa), tämän asetuksen käyttäminen osittaisen täyttömäärän kanssa optimoi energian kulutusta.
 - b2** keskikylmä lämpötila (keskivalo palaa)
 - b3** erittäin kylmä lämpötila (vasen valo palaa)

KAIKKI vihreät LED-valot palavat: FAST FREEZING -toiminto on aktiivinen; katso lisätietoja kohdasta Elintarvikkeiden pakastaminen.

C. Lämpötilan asetuksen painike: säätää lämpötila-asetuksen ja ottaa käyttöön/poistaa käytöstä pikapakastustoiminnot.

Tarvittava lämpötila valitaan painamalla asetuspainiketta toistuvasti (3): lämpötila-asetus muuttuu jokaisella painikkeen painalluksella.

Pikapakastus otetaan käyttöön/poistetaan käytöstä painamalla painiketta noin 3 sekuntia: kaikki vihreät LED-valot välähtävät samanaikaisesti 3 kertaa ja palavat sitten jatkuvasti.

Huomaa:

Asetukset pysyvät muistissa myös sähkökatkoksen jälkeen. Sääolosuhteet ja itse lämpötila-asetus määräävät, miten pitkään pakastimen kestää saavuttaa säädetty lämpötila, joten aika saattaa vaihdella.

Laitteen virran kytkeminen päälle

- Kytke verkkovirtajohdon pistoke pistorasiaan.
- Vihreä LED syttyy (keskitason lämpötila).
- Punaisen LED-valon vilkkuminen ilmaisee, että laitteen sisäinen lämpötila ei vielä ole riittävän kylmä elintarvikkeiden säilytystä varten. Punainen LED sammuu normaalisti ensimmäisten kuuden tunnin sisällä laitteen toimintaan kytkemisen jälkeen.
- Aseta elintarvikkeet laitteen sisälle vasta, kun punainen LED on sammunut.

Huomaa:

Koska tiiviste on ilmatiivis, ovea ei voi avata heti sen sulkemisen jälkeen. Odota joitakin minutteja, ennen kuin avaat laitteen kannen uudelleen.

PAKASTAMINEN

Tuoretarvikkeiden valmistelu pakastamista varten

- Kääri ja sulje tuoreet elintarvikkeet ennen niiden pakastamista käyttäen jotain seuraavista: alumiinifolio, muovikelmu, ilma- ja vesitiiviit muovipussit, kannelliset polyeteeniastiat, jotka soveltuvat elintarvikkeiden pakastamiseen.
- Korkealaatuisia pakasteita saadaan elintarvikkeista, jotka ovat tuoreita, kypsiä ja hyvälaatuisia.
- Tuoreet vihannekset ja hedelmät tai marjat on suositeltavaa pakastaa heti keräämisen jälkeen, jotta niiden ravintoarvo, koostumus, väri ja maku saadaan säilytettyä.
- Anna kuumen ruoan aina jäähtyä ennen laitteeseen siirtämistä.

Elintarvikkeiden pakastaminen

- Aseta pakastettavat elintarvikkeet suoraan kosketukseen laitteen seinien kanssa (**kuva 4**)

A) - pakastettavat elintarvikkeet,

B) - pakasteet.

- Vältä suoraa kosketusta pakasteiden ja pakastettavien tuoretarvikkeiden välillä.

• Pakastus on tehokasta ja nopeaa, kun annostelet pakastettavat tuotteet pienein annoksiin; se on hyödyllistä myös pakastettujen elintarvikkeiden käyttöä varten.

KÄYTTÖOHJEET

1. Aktivoi pikapakastustoiminto vähintään 24 tuntia ennen tuotetarvikkeiden pakastamista painamalla painiketta **C** noin 3 sekunnin ajan. Kaikki vihreät LED-valot (**b**) syttyvät.

2. Aseta pakastettavat elintarvikkeet laitteen sisään ja pidä laitteen kansi suljettuna 24 tunnin ajan. Tämän jälkeen elintarvikkeet ovat pakastuneet.

Pikapakastustoiminto voidaan poistaa käytöstä painamalla painiketta **C** noin 3 sekunnin ajan.

Jos pikapakastustoimintoa ei poisteta käytöstä manuaalisesti, laite passivoi pikapakastustilan automaattisesti 50 tunnin jälkeen.

RUOAN SÄILYTYS

Katso laitteessa oleva taulukko.

Pakasteiden luokittelu

Laita pakastetuotteet laitteen sisään ja luokittele ne; pakkauksiin tulee merkitä säilytyspäivämäärä, jotta pakkaukset käytetään **kuvan 5** viimeisten käyttöpäivämäärien mukaisesti elintarvikekohtaisesti.

Ohjeita pakasteiden säilytystä varten

Kun ostat pakasteita:

- Tarkista, että pakkaus ei ole vahingoittunut (jos pakkaus ei ole ehjä, pakaste voi olla pilaantunut). Jos pakkaus on pullistunut tai siinä on kosteita läikkiä, sen säilytysolosuhteet eivät ole olleet kunnossa ja tuote on saattanut jo alkaa sulaa.
- Tehdessäsi ostoksia jätä pakasteiden valinta viimeiseen hetkeen ja kuljeta tuotteet kotiin lämpöeristetyssä laukussa.
- Pakasteet on kotona heti siirrettävä laitteeseen.
- Vältä tai vähennä lämpötilan vaihteluita minimiin. Noudata pakkaukseen merkittyjä viimeisiä käyttöpäiviä.
- Noudata aina pakkaukseen merkittyjä säilytysohjeita.

Huomaa:

Jos pakasteet ovat sulaneet kokonaan tai osittain, käytä ne heti.

Kun olet sulattanut pakasteen, älä pakasta sitä uudelleen, ellei ole kypsentänyt sitä. Kypsentämisen jälkeen sulatettu ruoka voidaan pakastaa uudelleen.

Pitkän sähkökatkon sattuessa:

- Älä avaa laitteen kantta muuten kuin asettaaksesi jääpaketteja (mallikohtainen) pakasteiden päälle laitteen oikealla ja vasemmalla puolella. Näin voit hidastaa lämpötilan kohoamista.

LAITTEEN SULATTAMINEN

Laitte on sulattava, kun sen seinämiin kertyy 5–6 mm paksu jääkerros.

- Kytke laite irti sähköverkosta.

- Poista laitteesta olevat pakasteet. Pakkaa ne kasaan sanomalehden sisään ja säilytä hyvin kylmässä paikassa tai lämpöeristetyssä laukussa.

- Jätä laitteen kansi auki.

- Irrota sisäinen sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) (**kuva 6**).

- Irrota ulkoinen sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) ja aseta uudelleen kuten **kuvassa 6**.
- Aseta kulho tyhjennyskanavan alle veden keräämiseksi.

Käytä väliseinää, jos tämä on käytettävissä (**kuva 6**)

- Nopeuta sulatusta käyttämällä lastaa jääkappaleiden poistamiseen laitteen seinistä.

- Poista jää laitteen pohjalta.

- Jotta laitteen sisäpinnat eivät vaurioituisi, älä käytä teräviä metallivälineitä jään poistamiseen.

- Älä käytä hankaavia tuotteita tai lämmitä sisätilaa apuvälineillä.

- Kuivaa laitteen sisäpinnat huolellisesti.

- Kun sulatus on päätetty, aseta tulppa paikalleen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Poista jää yläreunasta (katso Vianetsintä).

- Puhdista laitteen sisusta sulatuksen jälkeen sienellä, joka on kasteltu lämpimän veden ja/tai miedon pesuaineen liuokseen.

- Puhdista sivumoottorin jäähdytysseleikkö (mallikohtaisesti).

- Poista tomu lauhduttimesta laitteen takana.

Kytke laite irti sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteitä.

Älä käytä hankaavia tuotteita, hankaustyynyjä tai tahranoistoaineita (esim. asetoni, trikloorietyleni) laitteen puhdistamiseen.

Laitte toimii parhaiten, jos se puhdistetaan ja huolletaan vähintään kerran vuodessa.

LED-POLTTIMON VAIHTAMINEN (mallikohtainen)

- Kytke laite irti sähköverkosta.

- Poista hajotin suorittamalla vaiheet, jotka on näytetty **kuvassa 7**.

- Kierrä polttimo irti ja vaihda samantyyppiseen polttimoon, jonka teho ja jännite on sama.

- Asenna hajotin takaisin ja kytke laite uudelleen sähköverkkoon.

VIANETSINTÄOPAS

1. Punainen LED vilkkuu.

- Onko kyseessä sähkökatko?

- Sulatetaanko laitetta?

- Onko laitteen kansi kunnollisesti suljettu?

- Onko laite lähellä lämmönlähdettä?

- Ovatko ritilä ja lauhdutin puhtaita?

KÄYTTÖOHJEET

2. Kaikki LED-valot vilkkuvat samaan aikaan.

- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

3. Laitteen käyntiääni on kova.

- Onko laite täysin vaakasuorassa?
- Onko laite kosketuksissa muihin kalusteisiin tai esineisiin, jotka saattavat aiheuttaa värähtelyjä?
- Onko pakkaukset poistettu laitteen alta?

Huomaa: On täysin normaalia, että kylmäainepiiristä kuuluu kurluttavaa ääntä kompressorin lopetettua toiminnan.

4. Kaikki LED-valot ovat sammuksissa ja tuote ei toimi.

- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko pistoke kunnollisesti kiinni pistorasiassa?
- Onko sähköjohto ehjä?

5. Kaikki LED-valot ovat sammuksissa ja tuote toimii.

- Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

6. Kompressorin toimii jatkuvasti.

- Onko tuotteeseen laitettu kuumia elintarvikkeita?
- Onko laitteen kansi jätetty auki pitkäksi aikaa?
- Onko laite hyvin lämpimässä huoneessa tai lähellä lämmönlähteitä?
- Onko pikapakastustoiminto käytössä? (Kaikki vihreät LED-valot palavat.)

7. Liian paljon jäätä yläreunassa.

- Ovatko sulatusveden tyhjennystulpat oikein paikoillaan?
- Onko laitteen kansi kunnollisesti suljettu?
- Onko laitteen kannen tiivisteessä vaurioita tai muotovirheitä? (Katso luku Asennus.)
- Onko 4 suojakappaletta poistettu? (Katso luku Asennus.)

8. Lauhdevettä tiivistyy laitteen ulkoseinille.

- On normaalia, että lauhdevettä tiivistyy tietyissä sääolosuhteissa (ilmankosteus yli 85 %) tai jos laite on kosteassa tai huonosti tuuletetussa tilassa. Tämä ei mitenkään vaikuta laitteen suorituskykyyn.

9. Laitteen sisäseinien jääkerros ei ole tasainen.

- Tämä ilmiö on täysin normaali.

HUOLTOPALVELU

Ennen kuin otat yhteyttä Cylindan huoltopalveluun:

1. Kokeile, pystytkö selvittämään ongelman itse.
2. Kytke laite uudelleen päälle ja tarkista, korjautuiko ongelma itsestään. Jos näin ei ole, irrota laite sähköverkosta. Odota noin tunti ja kytke se sitten uudelleen päälle.
3. Jos tulos on kielteinen, ota yhteyttä Cylindan huoltopalveluun.

Ilmoita:

- vian luonne
- malli
- huoltonumero (numero, joka näkyy arvokilvessä laitteen takana sanan SERVICE jälkeen)
- täydellinen osoitteesi
- puhelin- ja suuntanumerosi.

SERVICE 0000 000 00000



BRUKSANVISNING

SV

BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING

DIAGRAM ÖVER APPARATEN (bild 1)

1. Luckhandtag.
2. Lås (i förekommande fall).
3. Tätning.
4. Plugg till frostvattnets avrinningspip (finns på vissa modeller).
5. Kontrollpanel.
6. Korg (finns på vissa modeller).
7. Kondensor (placerad på baksidan).

INSTALLATION

- Se avsnittet "Innan produkten används".
 - Ta av emballaget.
 - Ta bort de 4 skyddan mellan locket och apparaten (fig 3).
- Varning: Två av de fyra skyddan ska placeras i sätena för kondensorns plaststöd som finns på baksidan av produkten (fig. 3).**

Därigenom garanteras ett korrekt avstånd från väggen.

- Kontrollera att pluggen för avfrostningsvattnets dräneringshål (finns på vissa modeller) är korrekt placerad (4).
- Placera produkten minst 7 cm från väggar på samtliga sidor för att garantera att apparaten fungerar optimalt och för att undvika skador på locket när det öppnas.
- Sätt dit tillbehören (finns på vissa modeller).

Rengör apparatens insida före användning.

DIAGRAM ÖVER KONTROLLPANELEN (Fig. 2)

- a. Röd lysdiod:** När den blinkar anger den att det finns ett larm, se "FELSÖKNING"
- b. Gröna lysdioder:** De anger att apparaten är i funktion och att temperaturen har ställts in enligt följande:
- b1** mindre kall temperatur (höger lampa tänd), använd denna inställning när bara delvis full för att optimera energiförbrukningen.
- b2** medeltemperatur (lampan i mitten tänd)
- b3** mycket kall temperatur (vänster lampa tänd)

ALLA gröna lysdioder tända: SNABBFRYSNINGSFUNKTION aktiverad; Se avsnittet "Infrysning av färska livsmedel".

C. Knapp för temperaturinställning: Justera den inställda temperaturen och aktivera/avaktivera snabbinfrysning.

Tryck upprepade gånger på inställningsknappen (3) för att välja önskad temperatur: varje gång knappen trycks in uppdateras den inställda temperaturen.

Aktivera/avaktivera snabbinfrysningsfunktionen genom att trycka in knappen i cirka 3 sekunder: alla gröna LED-lampor blinkar 3 gånger samtidigt och förblir tända.

Anmärkning:

Inställningarna sparas i minnet även vid strömavbrott. Hur snabbt temperaturen i frysen regleras till inställt värde kan variera beroende på omgivningstemperaturen och vilken temperatur som har ställts in.

Slå på apparaten

- Anslut stickkontakten till eluttaget.
- Den gröna LED-lampan tänds (standardtemperatur).
- Den röda LED-lampan blinkar för att indikera att temperaturen inuti apparaten inte är tillräckligt sval för förvaring av livsmedel. Den röda lysdioden släcks normalt inom sex timmar när apparaten slås på.
- Placera maten inuti apparaten endast när den röda LED-lampan har släckts.

Anmärkning:

Eftersom tätningslistan är hermetisk går det inte att öppna apparatens dörr direkt efter att den har stängts. Vänta några minuter innan du öppnar locket igen.

FRYSA IN MAT

Förbereda färska livsmedel för infrysning

- Före infrysning, slå in och förslut färska livsmedel i aluminiumfolie, plastfolie, vattentäta och lufttäta plastpåsar, behållare av plast med lock, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av livsmedel.
- För bästa infrysningsresultat ska matvarorna vara färska och av hög kvalitet.
- Färska grönsaker och färsk frukt bör frysas in direkt efter att de har plockats för att behålla samma näringsvärde, konsistens, färg och smak.
- Låt alltid varm mat svalna innan du lägger in den i apparaten.

Infrysning av färska livsmedel

- Placera livsmedlen som ska frysas så att de har direkt kontakt med apparatens innerpaneler (fig. 4)

A) - livsmedel som ska frysas in,

A) - livsmedel som redan är infrysade.

- Undvik att placera matvaror som ska frysas i direkt kontakt med matvaror som redan är infrysade.

Fördela maten som ska frysas in i små portioner för att göra infrysningen effektivare och snabbare. Detta gör det även lättare när det är dags att använda de frysta matvarorna.

1. Aktivera snabbinfrysningsfunktionen minst 24 timmar innan de färska livsmedlen läggs in i apparaten genom att trycka in knappen **c** i cirka 3 sekunder. Alla gröna LED-lampor (**b**) tänds.

BRUKSANVISNING

2. Lägg in maten som ska frysas in i apparaten och håll apparatens lucka stängd i 24 timmar. Efter denna tid är matvarorna frysta. Snabbinfrysningfunktionen kan aktiveras genom att trycka in knappen **C** i cirka 3 sekunder.

Snabbinfrysningfunktionen stängs av automatiskt efter 50 timmar om den inte stängs av manuellt.

LIVSMEDELSFÖRVARING

Se tabellen på apparaten.

Märkning av fryst mat

Märk den frysta maten och lägg in i frysen.

Infrysningsdatumet ska framgå på paketen så att användning kan ske innan utgångsdatum noterat efter månad enligt **Bild 5** för varje typ av livsmedel.

Tips för förvaring av frysta livsmedel

Att tänka på när du köper fryst mat:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på livsmedlet annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk att det har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdysken det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- Lägg in de frysta livsmedlen i apparaten så fort du kommer hem.
- Undvik eller minska upptining. Respektera den datummärkning som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

Anmärkning:

Konsumera livsmedel som tinat helt eller delvis omedelbart.

Frys inte in upptinade livsmedel på nytt såvida de inte först har tillagats. När upptinade livsmedel har tillagats kan de frysas in på nytt. Vid längre strömavbrott:

- **Öppna inte apparatens lock utom för att placera frysblock (finns på vissa modeller) ovanpå de infrysda livsmedlen på höger och vänster sida av apparaten. Detta gör att temperaturen ökar långsammare.**

AVFROSTNING AV APPARATEN

Vi rekommenderar att apparaten avfrostras när islagret har blivit 5–6 mm tjockt.

- Skilj apparaten från elnätet.
- Ta ut alla matförpackningar, slå in matvarorna i tidningspapper och lägg dem tätt intill varandra på en mycket sval plats eller i en frysväska.
- Låt apparatens lock vara öppet.

- Ta bort avfrosthsvattnets invändiga avtappningsplugg (finns på vissa modeller) (**Fig. 6**)
- Ta bort den utvändiga pluggen för avfrosthsvattnets dräneringshål (finns på vissa modeller) och placera den i enlighet med **figur 6**.
- Placera en skål under dräneringskanalen för att samla upp vatten. Om det finns en avskiljare kan den användas för detta ändamål (**fig. 6**).
- Påskynda avfrosthningen genom ta bort is från innerpanelerna med en spatel.
- Ta bort is på botten av apparaten.
- Använd inte spetsiga eller vassa metallföremål som kan skada apparatens innerpaneler permanent vid borttagning av is.
- Använd inte slipande produkter och värm inte upp apparaten invändigt.
- Torka noggrant av apparaten invändigt.
- Sätt tillbaka pluggen när avfrosthningen är slutförd.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Ta bort is på den övre kanten (se "Felsökning").
- Rengör apparaten invändigt efter avfrosthning med en svamp fuktad med varmt vatten och/eller ett mildt rengöringsmedel.
- Rengör motorns ventilationsgaller (finns på vissa modeller).
- Ta bort damm från kondensorn på baksidan av apparaten.

Koppla bort apparaten från elnätet före underhåll.

Använd inte slipande rengöringsmedel och svampar, fläckborttagningsmedel (t.ex. aceton, trikloretylen) för att rengöra apparaten.

Utför rengöring och underhåll åtminstone en gång per år för optimalt resultat.

BYTA LAMPAN (finns på vissa modeller)

- Skilj apparaten från elnätet.
- Ta bort lampskyddet i enlighet med stegen i **figur 7**.
- Ta bort glödlampen och ersätt den med en identisk lampa med samma watt- och voltalt.
- Sätt tillbaka lampskyddet och anslut apparaten till elnätet igen.

FELSÖKNING

1. Den röda lysdioden blinkar.

- Är det strömavbrott?
- Pågår avfrosthning?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Är produkten placerad i närheten av en värmekälla?
- Är ventilationsöppningen och kondensorn rena?

2. Alla lysdioder blinkar samtidigt.

- Kontakta kundtjänst.

BRUKSANVISNING

3. Apparaten bullrar för mycket.

- Står apparaten i våg?
- Står apparaten vid möbler eller föremål som kan orsaka vibrationer?
- Har emballagematerialet på apparatens undersida tagits bort?

Anmärkning: Det är normalt att det uppstår ljud av gascirkulation efter att kompressorn stannat.

4. Alla lysdioder är släckta och produkten fungerar inte.

- Är det strömavbrott?
- Är stickkontakten ordentligt isatt i eluttaget?
- Är elsladden skadad?

5. Alla lysdioder är släckta och produkten fungerar.

- Kontakta kundtjänst.

6. Kompressorn är igång hela tiden.

- Har varma livsmedel förts in i apparaten?
- Har apparatens lucka stått öppen under en längre tid?
- Är apparaten placerad i ett mycket varmt rum eller i närheten av en värmekälla?
- Har snabbinfrysningsfunktionen aktiverats? (alla gröna LED-lampor tända)

7. Det bildas för mycket is på de övre kanterna.

- Är pluggarna för avfrostningsvattnets dräneringshåll korrekt placerade?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Är apparatens tätning skadad eller deformerad? (Se kapitlet "Installation")
- Har de 4 skydden tagits bort? (Se kapitlet "Installation")

8. Kondensbildning på apparatens ytterväggar.

- Det är normalt att kondens bildas vid vissa atmosfäriska tillstånd (luftfuktighet över 85 %) eller om apparaten står i ett fuktigt utrymme med dålig ventilation. Apparatens prestanda påverkas inte.

9. Frostlagret på frysens väggar är inte jämntjockt.

- Detta är helt normalt.

KUNDTJÄNST

Innan du kontaktar Cyllinda Service:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand.
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut kontakten ur eluttaget, låter kylskåpet stå i en timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte har lyckas åtgärda felet på egen hand kan du kontakta Cyllinda Service.

Uppge:

- vilken typ av fel det rör sig om
- modell
- servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten på baksidan av apparaten)
- fullständig adress
- telefon- och riktnummer.



INSTRUCTIONS FOR USE

EN

DESCRIPTION AND USE

DIAGRAM OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

1. Lid handle.
2. Lock (if provided).
3. Seal.
4. Defrost water drain plug (depending on model).
5. Control panel.
6. Basket (depending on model).
7. Condenser (located at the rear).

INSTALLATION

- Refer to chapter “Before using the appliance”.
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance (Fig 3).
- **Warning: two of the four protection pieces must be fitted in the seat of the condenser plastic supports, located at the rear of the product (Fig. 3).**

This is necessary to ensure the correct distance from the wall.

- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (4).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).

Clean the inside of the appliance before using it.

DIAGRAM OF THE CONTROL PANEL (Fig. 2)

a. Red LED: when flashing, it indicates that an alarm condition is present see TROUBLESHOOTING GUIDE"

b. Green LEDs: they indicate that the appliance is in operation, and the temperature has been set as follows:
b1 less cold temperature (right light on), use this setting with partial loads will optimize energy consumption.
b2 middle temperature (center light on)
b3 very cold temperature (left light on)

ALL Green LEDs ON: FAST FREEZING function is active; see the section “freezing fresh food”.

C. Temperature setting button: to adjust the set temperature and to activate/deactivate the fast freezing operations.

To select the desired temperature, repeatedly press the setting button (3): each time the button is pressed, the set temperature is updated.

To activate/deactivate fast freezing function, pressing for approximately 3 seconds: all green LEDs flash simultaneously 3 times and then remain lit.

Note:

The settings will be saved in the memory even if a power cut occurs. The time needed for the temperature inside the freezer to reach the set value, can vary depending on climatic conditions and the set temperature itself.

Switching on the appliance

- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (middle temperature).
- The red LED flashes to indicate that the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- Place food inside the product only when the red LED has switched off.

Note:

As the seal is tight, the appliance lid cannot be reopened immediately after closing. Wait a few minutes before reopening the lid of the appliance.

FREEZING FOOD

Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: Aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

Freezing fresh food

• Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance (Fig. 4)

A) - foods to be frozen,

B) - foods already frozen.

- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.

1. At least 24 hours before storing fresh foods inside the product for freezing, activate the fast freezing function by pressing button **c** for approximately 3 seconds. All green LEDs (**b**) comes on.

INSTRUCTIONS FOR USE

2. Introduce the food to freeze inside the appliance, and keep the door of the appliance closed for 24 hours. After this period the food will be frozen. The fast freezing function can be deactivated pressing button **C** for approximately 3 seconds.

If the fast freeze function is not manually deactivated, it will be automatically deactivated by the appliance after 50 hours.

FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance.

Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; the storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates listed in months in **Fig. 5** for each type of food.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Note:

Eat fully or partially defrosted foods immediately.

Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen.
If there is a long power failure:

- **Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.

- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model) (**Fig. 6**)
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the **figure 6**.
- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use the divider (**Fig. 6**)
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.
- Dry the interior of the appliance thoroughly.
- On completion of the defrosting, refit the plug.

CARE AND MAINTENANCE

- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

Before carrying out maintenance, unplug the appliance.

Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.

To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.

CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the **figure 7**.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The red LED flashes.

- Is there a power failure?
- Is a defrosting operation in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance placed near a heat source?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

2. All LEDs flash at the same time.

- Contact the After-Sales Service.

3. The appliance is too noisy.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?
- Has the packaging been removed from under the appliance?

Note: Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

4. All LEDs are off and the product is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

5. All LEDs are off and the product is working.

- Contact the After-Sales Service.

6. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance placed in a very warm room or near heat sources?
- Has the fast freeze function been activated? (all Green LEDs ON)

7. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

8. Formation of condensate on the external walls of the appliance.

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

9. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting Cylinda service center:

- 1.** See if you can solve the problem yourself.
- 2.** Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
- 3.** If the problem persists after this course of action, contact please contact Cylinda service center.

Specify:

- the nature of the fault
- the model
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance)
- your full address
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



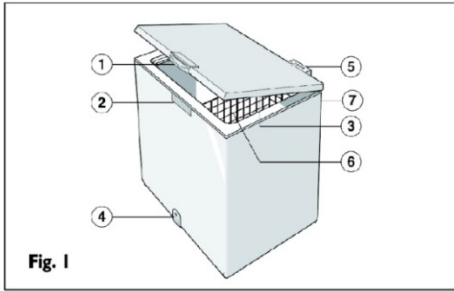


Fig. 1

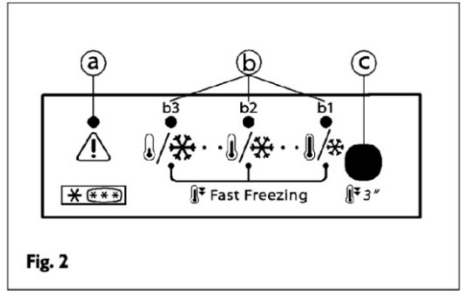


Fig. 2

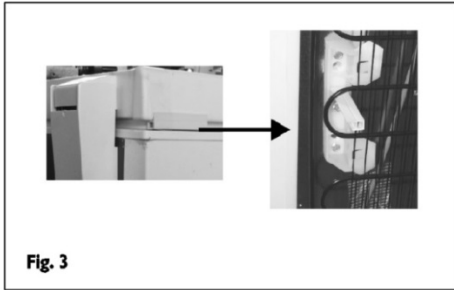


Fig. 3

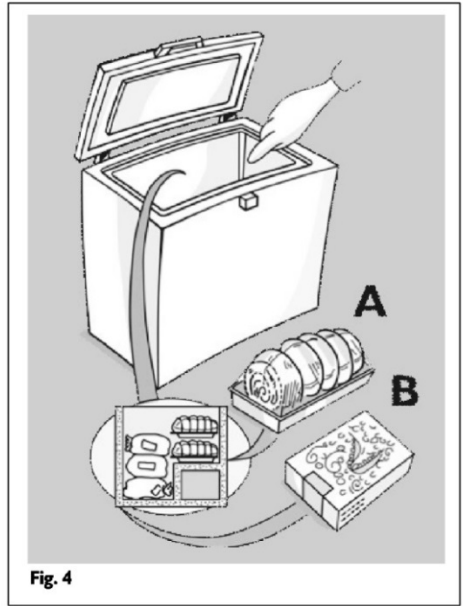


Fig. 4

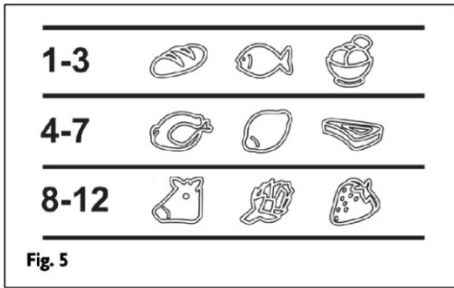


Fig. 5

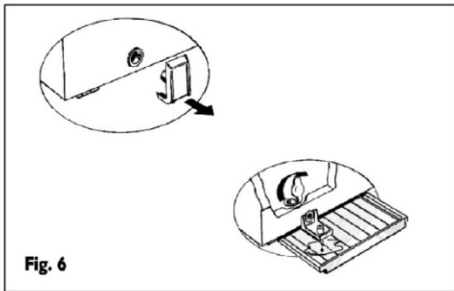


Fig. 6

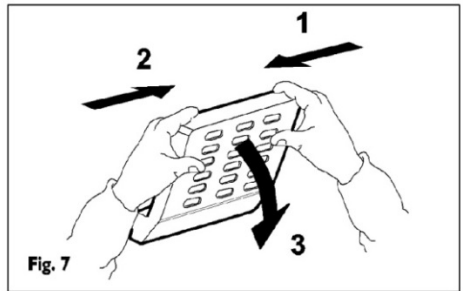


Fig. 7

NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service

Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget og få info om service kontakt

Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på typeskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä

Tarvittavat tiedot: Mallinnumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök www.cylinda.se
Ring 0771-25 25 00
(endast lokaltaxa)

Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer

Kontakta oss:
www.cylinda.se

UK

Service: Nationwide service in Sweden
Visit www.cylinda.se
Call 0771-25 25 00

Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number

Contact us:
www.cylinda.se

Cylinda
är efter år



400011375454